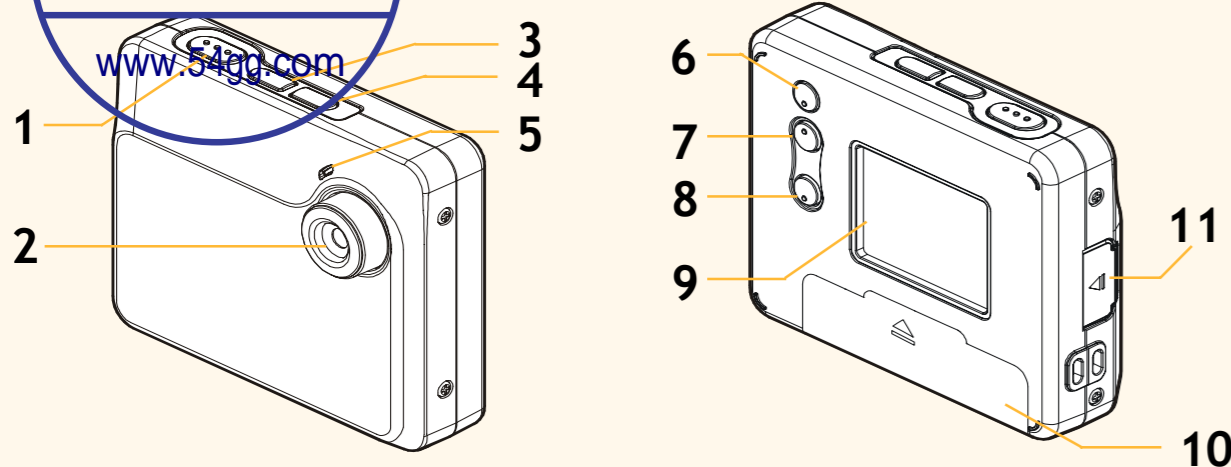


English Deutsch Français Italiano Español Português Nederlands 简体中文

Digital Camera

数码说明书之家
2005.08.29

www.54gg.com



Quick Guide

Digitalkamera
Kurzanleitung
Appareil-photo numérique
Guide rapide
Fotocamera digitale
Guida rapida
Cámara digital
Guía Rápida
Câmara digital
Manual rápido
Digitale camera
Beknopte handleiding
数码相机
快速使用说明

1. <Shutter> 2. Lens 3. <Power> 4. <Mode> 5. Front LED 6. <Delete>/LCD Backlight	7. Previous/Resolution 8. Next/Self-timer 9. LCD Display/Viewfinder 10. Battery Compartment 11. USB Port	1. <Obturator> 2. Objetivo 3. <Alimentación> 4. <Modo> 5. LED frontal 6. <Borrar>/fondo de la pantalla LCD	7. Anterior/Resolución 8. Siguiente/Temporizador 9. Pantalla LCD/Visor 10. Compartimento de baterías 11. Puerto USB
1. <Auslöser> 2. Linse 3. <Stromzufuhr> 4. <Modus> 5. LED der Vorderseite 6. <Löschen>/LCD-Hintergrundbeleuchtung 7. Voriges/Auflösung 8. Nächstes/Selbstauslöser	9. LCD-Display/Sucher 10. Batteriefach 11. USB-Schnittstelle	1. <Obturator> 2. Lente 3. <Alimentação> 4. <Modo> 5. LED frontal 6. <Eliminar>/LCD da luz de fundo 7. Anterior/resolução	8. Seguinte/temporizador automático 9. LCD/visor 10. Compartimento das baterias 11. Porta USB
1. <Obturateur> 2. Objectif 3. <Alimentation> automatique 4. <Témoins lumineux> avant 5. <Effacer>/éclairage de fond LCD	7. Précédent/Résolution 8. Suivant/Retardateur automatique 9. Affichage LCD/Visueur 10. Compartiment à piles 11. Port USB	1. <Sluiter> 2. Lens 3. <Aan/Uit> 4. <Modus> 5. LED vooraan 6. <Wissen>/Achtergrondlicht LCD	7. Vorige/Resolutie 8. Volgende/Zelfontspanner 9. LCD-scherm/Zoeker 10. Batterijvak 11. USB-poort
1. <Otturatore> 2. Obiettivo 3. <Pulsante di accensione> 4. <Pulsante di modalità> 5. LED anteriore 6. <Elimina>/fondo di luce LCD	7. Precedente/Risoluzione 8. Successivo/Temporizzatore 9. Display LCD/Mirino 10. Vano per le batterie 11. Porta USB	1. <快门> 2. 镜头 3. <电源开关> 4. <模式> 5. LED指示灯 6. <删除>/液晶显示器背光 7. 前一章/分辨率	8. 下一章/自拍定时 9. 液晶显示器/取景器 10. 电池盖 11. USB接口

1 AA Alkaline Battery. AA-Alkali-Batterie
1 Pile alcaline de type AA.
1 Batteria alcalina AA
1 Pila alcalina AA
1 Baterias alcalinas AA.
1 AA-alkalinebatterij.
AA 碱性电池一个

* Polarity must match up!
* Beachten Sie die Polarität!
* Respectez la polarité
* Attenzione a inserire la batteria con i poli nella direzione corretta
* La polaridad debe ser la adecuada
* A polaridade tem de coincidir
* De polariteit moet overeenstemmen
* 电池极性方向必须正确

Battery low: Power goes off in few seconds.
Niedrige Batterieladung: Das Gerät schaltet sich nach einigen Sekunden aus.
Charge faible: L'appareil s'éteindra dans quelques secondes.
Bateria scarica: La fotocamera si spegnerà dopo pochi secondi.
Pila agotada: La cámara se apagará en pocos segundos.
Bateria fraca: A energia finda no espaço de alguns segundos.
Batterij bijna leeg: De stroom valt over een paar seconden uit.

MEMORY FULL
When memory is full, no picture can be taken.
Ist der Speicher voll, können keine Bilder mehr aufgenommen werden.
Vous ne pouvez plus prendre de photos lorsque la mémoire est pleine.
Se la memoria è piena, non è possibile scattare altre fotografie.
Quando la memoria está llena, no se pueden tomar más imágenes.
Quando a memória está cheia, não é possível tirar fotografias.
Als het geheugen vol is, kunt u geen foto's meer maken.
当内存已满，将无法继续拍照。

BUSY
"BUSY" appears when processing the action.
Während der Verarbeitung erscheint die Meldung "BELGT".
L'écran affiche « BUSY » (Occupé) dès que vous tentez de prendre une photo.
Durante l'esecuzione di un'operazione appare il messaggio "BUSY".
"BUSY" aparece cuando está realizando una acción.
Aparece "BUSY" quando a acção é processada.
"BUSY" verschijnt als de actie verwerkt wordt.
正当执行动作时，会出现 "BUSY" (忙碌) 信息。

a. Power will shut off automatically if no action in 90 seconds.
b. Backlight will shut off automatically if no action in 60 seconds.

a. Wird das Gerät 90 Sekunden lang nicht bedient, schaltet es sich automatisch aus.
b. Wird das Gerät 60 Sekunden lang nicht bedient, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus.

a. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 90 secondes, il s'arrête automatiquement.
b. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 60 secondes, l'éclairage de fond s'arrête automatiquement.

a. La fotocamera si spegne automaticamente se in 90 secondi non viene eseguita alcuna operazione.
b. La retroilluminazione del display si spegne automaticamente se in 60 secondi non viene eseguita alcuna operazione.

a. De stroom valt automatisch uit als er binnen de 90 seconden geen actie wordt ondernomen.
b. De achtergrondverlichting valt automatisch uit als er binnen de 60 seconden geen actie wordt ondernomen.

a. 如90秒内没有任何操作动作，会自动关闭电源。
b. 如60秒内没有任何操作动作，液晶显示器背光会自动熄灭。

a. A câmara desliga-se automaticamente se não for realizar qualquer operação no espaço de 90 segundos.
b. A luz de fundo é desactivada automaticamente se não for realizar qualquer operação no espaço de 60 segundos.

a. De stroom valt automatisch uit als er binnen de 90 seconden geen actie wordt ondernomen.
b. De achtergrondverlichting valt automatisch uit als er binnen de 60 seconden geen actie wordt ondernomen.

a. 如90秒内没有任何操作动作，会自动关闭电源。
b. 如60秒内没有任何操作动作，液晶显示器背光会自动熄灭。

1 Taking Your First Picture

1 拍下第一张照片
1 So nehmen Sie Ihr erstes Bild auf
1 Votre première prise de vue
1 Per scattare la prima fotografia
1 Tomar su primera foto
1 Tirar a primeira fotografia
1 Uw eerste foto maken

Setting Resolution
i. Press button
ii. Select (High resolution) or (Low resolution) or (Fine resolution)

Setting Backlight On/Off
• Switch backlight Off to save power.

Setting Self-timer On/Off
• When is on, the picture is taken about 10 seconds later.

Frame the picture in LCD display

Press <Shutter>

Success!
60 → 59

2 Recording Your First Video

2 So nehmen Sie Ihr erstes Video auf
2 Votre premier enregistrement de vidéo
2 Per registrare il primo video
2 Grabar su primer vídeo
2 Gravar o primeiro vídeo
2 录制第一段影片

Press <POWER> on.

Select Video mode
• Fokussieren Sie Ihr Motiv mit dem LCD-Display.

Frame the picture in LCD display

Press <Shutter> to start

Press <Shutter> again to stop

Success!
40 → 20

De
a. Drücken Sie die Taste <POWER>.
b. Wählen Sie den Videomodus.
c. Fokussieren Sie Ihr Motiv mit dem LCD-Display.
d. Drücken Sie den <Auslöser>, um die Aufnahme zu starten.
e. Drücken Sie den <Auslöser> noch einmal, um die Aufnahme zu stoppen.
f. Fertig!

Fr
a. Appuyez sur le bouton d'«Alimentation».
b. Sélectionnez le mode Vidéo
c. Mettez au point l'image sur l'écran LCD
d. Appuyez sur l'«Obturateur» pour commencer
e. Appuyez de nouveau sur l'«Obturateur» pour arrêter
f. Bravo!

It
a. Premere <POWER>.
b. Selezionare la modalità Video.
c. Fokussieren Sie Ihr Motiv mit dem LCD-Display.
d. Premere <Otturatore> per avviare la registrazione
e. Premere di nuovo <Otturatore> per interrompere la registrazione
f. Fatto!

Es
a. Pulse el botón <POWER>.
b. Seleccione el modo Video.
c. Enfoque la imagen en la pantalla LCD.
d. Para empezar a grabar, pulse el obturador.
e. Para dejar de grabar, pulse de nuevo el obturador.
f. ¡Hecho!

Pt
a. Prima o botão de «ALIMENTAÇÃO».
b. Seleccione o modo de vídeo.
c. Enquadre a fotografia no LCD.
d. Prima o botão do «obturador» para iniciar.

简体中文
a. 打开<电源>
b. 选择录像模式
c. 从液晶显示器背板取景并对准被拍摄主体
d. 按下<快门>以进行录像
e. 再次按下<快门>以结束录像
f. 成功!

3 Playing Pictures Back

3 Bildwiedergabe
3 Visualisez vos photos
3 Per visualizzare le immagini
3 Reproducir imágenes
3 Reproduzir fotografias
3 Foto's afspelen

Press <POWER> on

Switch <MODE> to Playback status

View the next picture

View the previous picture

Playing a Video back

De
a. Drücken Sie die Taste <POWER>.
b. Wählen Sie mithilfe der <MODUS>-Taste den Wiedergabemodus aus.
c. Nächstes Bild anzeigen
d. Voriges Bild anzeigen
e. Videowiedergabe
i. Drücken Sie die Tasten <▲> oder <▼>, um das gewünschte Video auszuwählen.
ii. Drücken Sie den <Auslöser>, um den Vorgang zu starten.
* Drücken Sie den <Auslöser>, um den Vorgang vorübergehend anzuhalten.
* Drücken Sie eine beliebige Taste (außer), um den Vorgang zu stoppen.

Fr
a. Appuyez sur le bouton d'alimentation
b. Placez le bouton <MODE> sur Lecture (Reproduction).
c. Visualisez la photo suivante
d. Visualisez la photo précédente
e. Visualisez une vidéo
i. Appuyez sur le bouton <▲> ou <▼> pour sélectionner la vidéo
ii. Appuyez sur l'«Obturateur» pour commencer
* Appuyez sur l'«Obturateur» pour interrompre (pause).
* Appuyez sur le bouton de votre choix pour arrêter, sauf sur le bouton .

It
a. Premere <POWER>.
b. Passare alla modalità di riproduzione
c. Visualizzare l'immagine successiva
d. Visualizzare l'immagine precedente
e. Per riprodurre un video
i. Premere <▲> o <▼> per selezionare il video
ii. Premere <Otturatore> per avviare la riproduzione
* Premere <Otturatore> per sospendere la riproduzione

Es
a. Pulse el botón <POWER>.
b. Cambie el <MODE> al estado Playback (Reproducción).
c. Ver la imagen siguiente.
d. Ver la imagen anterior.
e. Reproducir un video
i. Pulse el botón <▲> o <▼> para seleccionar el video.
ii. Para empezar a grabar, pulse el obturador.
* Para empezar a grabar, pulse el obturador.
* Para finalizar, pulse cualquier botón excepto .

Pt
a. Prima o botão de «ALIMENTAÇÃO».
b. Mude o botão <MODE> para o estado de reprodução.
c. Veja a fotografia seguinte.
d. Veja a fotografia anterior.
e. Reproduzir um vídeo
i. Prima o botão <▲> ou <▼> para seleccionar o vídeo.
ii. Prima o botão do «obturador» para iniciar.
* Prima o botão do «obturador» para pausar.

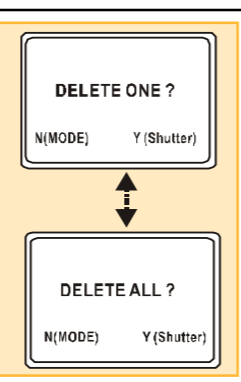
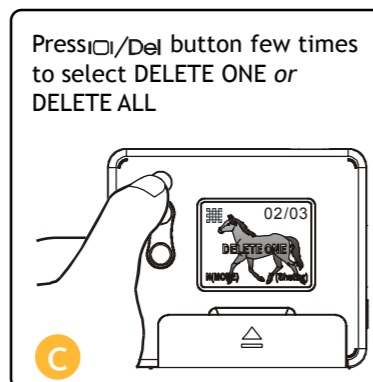
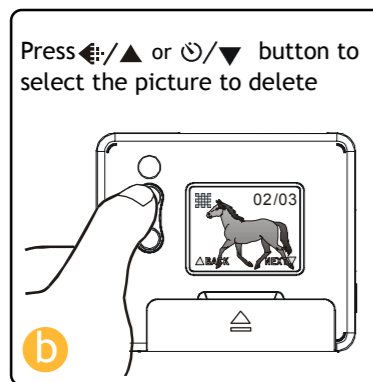
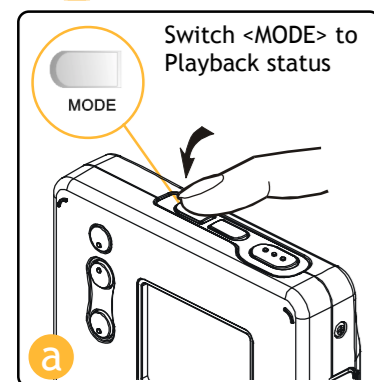
简体中文
a. 打开<电源>
b. 切换<模式>为播放模式
c. 播放下一张照片
d. 播放上一张照片
e. 播放录像片
i. 按下<▲>或<▼>键以选择待播放影片
ii. 按下<快门>以进行播放
* 再次按下<快门>以暂停播放
* 按下除键以外的任一键以结束播放

4 Deleting Pictures

- 4 Bilder löschen
- 4 Effacez des photos
- 4 Per cancellare le immagini

- 4 Borrar imágenes
- 4 Eliminar fotografías
- 4 Foto's wissen

4 删除照片



简体中文
 a. 切换<模式>为播放模式
 b. 按下“◀/▶”或“⏪/⏩”
 c. 按下◀/▶或⏪/⏩数下以选择“DELETE ONE”(删除最后一张)或“DELETE ALL”(删除全部)
 d. 按下<快门>确定删除
 e. 按下<模式>取消删除
成功!

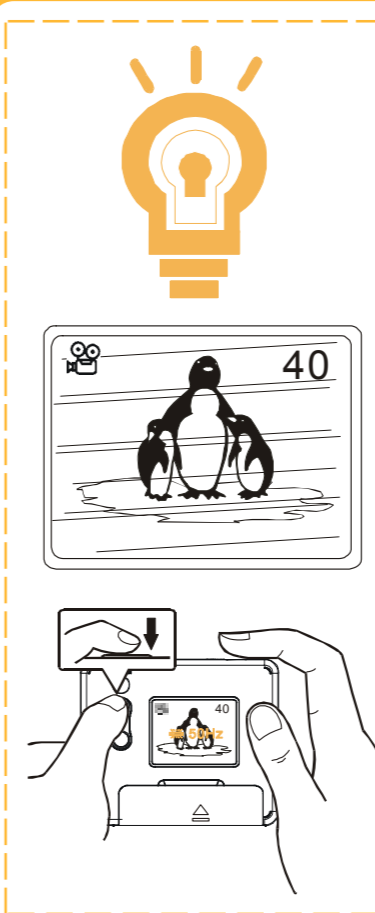
De
 a. Wählen Sie mithilfe der <MODUS>-Taste den Wiedergabemodus aus.
 b. Wählen Sie das zu löschende Bild mithilfe der Tasten ◀/▶ oder ⏪/⏩ aus.
 c. Drücken Sie mehrmals hintereinander die Taste ◀/▶, um 1 LÖSCHEN oder ALLE LÖSCHEN auszuwählen.
 d. Drücken Sie den <Auslöser>, um den Löschvorgang auszuführen.
 * Drücken Sie die <MODUS>-Taste, um den Löschvorgang abzubrechen.
e. Fertig!

Fr
 a. Placez le bouton <MODE> sur Lecture
 b. Appuyez sur le bouton ◀/▶ ou ⏪/⏩ pour sélectionner la photo à effacer
 c. Appuyez quelques instants sur le bouton ◀/▶ pour sélectionner la fonction « DELETE ONE » (Effacer un élément) ou « DELETE ALL » (Tout effacer).
 d. Appuyez sur l'« Obturateur » pour procéder à l'effacement.
 * Appuyez sur le bouton <MODE> pour ne rien effacer.
e. Bravo !

It
 a. Passare alla modalità di riproduzione
 b. Premere ◀/▶ o ⏪/⏩ per selezionare l'immagine da cancellare
 c. Premere ◀/▶ più volte per selezionare DELETE ONE o DELETE ALL
 d. Premere «Otturatore» per cancellare l'immagine. *Premere <MODE> per non procedere alla cancellazione.
e. Fatto!
Es
 a. Cambie el <MODO> al estado Playback (Reproducción).

B
 a. Pulse el botón ◀/▶ o ⏪/⏩ para seleccionar la imagen que desea borrar.
C
 a. Pulse ◀/▶/⏪/⏩ varias veces para seleccionar BORRAR UNA o BORRAR TODO.
d
 Para borrar, pulse el obturador. * Para no borrar, pulse <MODO>.
e. ¡Hecho!
PT
 a. Mude o botão <MODE> para o estado de reprodução.
 b. Prima o botão ◀/▶ ou ⏪/⏩ para seleccionar a fotografia que pretende eliminar.
 c. Prima o botão ◀/▶/⏪/⏩ algumas vezes para seleccionar DELETE ONE ou DELETE ALL.

Pr
 a. Prima o botão do <obturador> para eliminar.
 * Prima o botão <MODE> para não eliminar.
e. Sucesso!
Nl
 a. Schakel <MODUS> in de status Playback
 b. Druk op de knop ◀/▶ of ⏪/⏩ om de te wissen foto te selecteren
 c. Druk een paar keer op de knop ◀/▶ om DELETE ONE of DELETE ALL te selecteren
 d. Druk op <Sluiter> om te wissen.
 * Druk op <MODUS> om niet te wissen.
e. Succes!



En How to Correct Banding Noise

- In Record mode, press ◀/▶ button and hold still.
- Press <Shutter> to switch between 50Hz and 60Hz. You must match up with the frequency of the main power supply in your country. Please refer to the following figures:
 50 Hz : Europe, P.R.C., Hong kong, Australia, New Zealand and South Africa.
 60 Hz : America, Canada, Taiwan, Japan, and Korea.

De Durch Kunstlicht verursachte Streifen korrigieren

- Drücken Sie im Aufnahmemodus die Taste ◀/▶, und warten Sie einen Augenblick.
- Drücken Sie den Auslöser, um zwischen den Optionen 50Hz und 60Hz umzuschalten. Der hier eingestellte Wert muss der Netzfrequenz Ihres Landes entsprechen. Siehe dazu die folgenden Werte:
 50 Hz : Europa, VR China, Hongkong, Australien, Neuseeland und Südafrika.
 60 Hz : Amerika, Kanada, Taiwan, Japan und Korea.

Fr Comment corriger les interférences de fréquence ?

- En mode Enregistrement, appuyez sur le bouton ◀/▶ et maintenez-le.
- Appuyez sur l'« Obturateur » pour passer de 50Hz à 60Hz. Choisissez la fréquence qui correspond à celle de l'alimentation électrique de votre pays. Reportez-vous aux fréquences suivantes :
 50 Hz : Europe, République populaire de Chine, Hong Kong, Australie, Nouvelle-Zélande et Afrique du Sud.
 60 Hz : Amérique, Canada, Taiwan, Japon et Corée.

It Come correggere le interferenze di banda dovute alla luce a fluorescenza?

- Nella modalità Registrazione tenere premuto ◀/▶
- Premere «Otturatore» per impostare 50Hz o 60Hz. Questo valore deve corrispondere alla frequenza dell'alimentazione principale valida nel paese in cui si utilizza l'apparecchio. Fare riferimento alle seguenti indicazioni:
 50 Hz : Europa, Cina, Hong Kong,

Australia, Nuova Zelanda e Sudafrica.
 60 Hz : America, Canada, Taiwan, Giappone e Corea.

Es Cómo corregir la frecuencia de red

- En el modo Grabación, mantenga pulsado el botón ◀/▶.
- Para pasar de 50Hz a 60Hz, pulse el obturador. Debe ajustar la frecuencia a la de la red eléctrica de su país. Consulte las siguientes listas:
 50 Hz : Europa, República Popular China, Hong Kong, Australia, Nueva Zelanda y Sudáfrica.
 60 Hz : Estados Unidos, Canadá, Taiwán, Japón y Corea.

Pt Corrigir as interferências

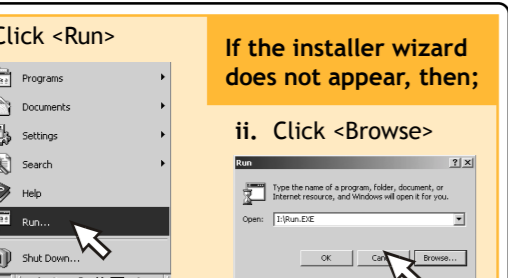
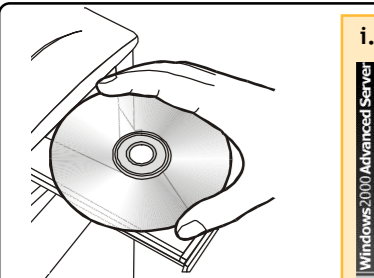
- No modo de gravação, prima e mantenha premido o botão ◀/▶.
- Prima o botão do <obturador> para alternar entre 50Hz e 60Hz. Faça coincidir a frequência (tensão) da fonte de alimentação principal com a da corrente eléctrica. Tenha em atenção os seguintes dados:
 50 Hz : Europa, P.R.C., Hong Kong, Austrália, Nova Zelândia e África do Sul.
 60 Hz : América, Canadá, Taiwan, Japão e Coreia.

5 Installing Software

- 5 Software installieren
- 5 Installez le logiciel
- 5 Per installare il software

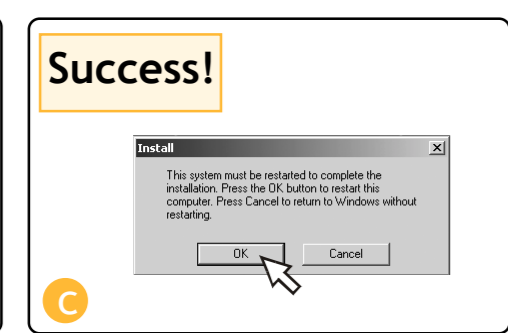
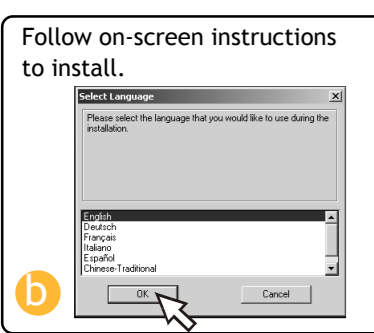
- 5 Instalación del software
- 5 Instalar o software
- 5 Software installeren

5. 安装软件



- Insert installer CD into the CD-ROM drive.
- Close the CD-ROM draw.
- An installer wizard will automatically launch.

- Click <Run>
- If the installer wizard does not appear, then; Click <Browse>
- Click <Open>
- Click <OK>



Follow on-screen instructions to install.

Success!

De
 a. i. Legen Sie die Installations-CD in Ihr CD-ROM-Laufwerk ein.
 ii. Schließen Sie die CD-Lade.
 iii. Es wird automatisch ein Installationsassistent gestartet.
 Sollte das Installationsprogramm nicht automatisch erscheinen:
 i. Klicken Sie auf <Ausführen>.
 ii. Klicken Sie auf <Durchsuchen>.
 iii. Klicken Sie auf <Öffnen>.
 iv. Klicken Sie auf <OK>.
b
 Folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm.
c. Fertig!

It
 a. i. Inserire il CD di installazione nell'unità CD-ROM.
 ii. Chiudere il cassetto dell'unità CD-ROM.
 iii. Il programma di installazione guidata si avvierà automaticamente.
 Se il programma di installazione guidata non si avvia:
 i. Scegliere «Esegui»
 ii. Scegliere «Sfoglia»
 iii. Scegliere «Apri»
 iv. Scegliere «OK»
b
 Seguire le istruzioni sullo schermo.
c. Fatto!

Es
 a. i. Inserte el CD-ROM de instalación en su unidad de CD-ROM.
 ii. Cierre la bandeja de CD-ROM.
 iii. El asistente de instalación se inicia automáticamente.
 Si l'assistant d'installation n'apparaît pas, cliquez sur :
 i. Cliquez sur «Exécuter»
 ii. «Parcourir»
 iii. «Ouvrir»
 iv. «OK»
b
 Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran pour procéder à l'installation.
c. Bravo !

Pr
 a. i. Introduza o CD de instalação na unidade de CD-ROM.
 ii. Feche o tabuleiro da unidade de CD-ROM.
 iii. Será lançado automaticamente um assistente de instalação.
 Se o assistente de instalação não aparecer:
 i. Clique em «Run» (Executar).
 ii. Clique em «Browse» (Procurar).
 iii. Clique em «Open» (Abrir).
 iv. Clique em «OK».
b
 Siga as instruções que aparecem no ecrã para realizar a instalação.
c. Sucesso!

Nl
 a. i. Plaats de installatie-CD in het CD-ROM-station.
 ii. Sluit de CD-ROM-lade.
 iii. Er wordt automatisch een installatiewizard gelanceerd.
 Als de installatiewizard niet verschijnt, gaat u als volgt tewerk;
 i. Klik op «Uitvoeren»
 ii. Klik op «Bladeren»
 iii. Klik op «Openen»
 iv. Klik op «OK»
b
 Volg de instructies op het scherm om de software te installeren.
c. Succes!

Follow on-screen instructions to install.

Success!

De
 a. i. Insérez le CD d'installation dans le lecteur approprié.
 ii. Refermez le lecteur de CD-ROM.
 iii. Un assistant d'installation se lance automatiquement.
 Si l'assistant d'installation n'apparaît pas, cliquez sur :
 i. Cliquez sur «Exécuter»
 ii. «Parcourir»
 iii. «Ouvrir»
 iv. «OK»
b
 Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran pour procéder à l'installation.
c. Bravo !

It
 a. i. Inserire il CD-ROM de installazione in su unità de CD-ROM.
 ii. Cierre la bandeja de CD-ROM.
 iii. El asistente de instalación se inicia automáticamente.
 Si el asistente de instalación no se inicia automáticamente:
 i. Haga clic en «Ejecutar».
 ii. Haga clic en «Examinar».
 iii. Haga clic en «Abrir».
 iv. Haga clic en «Aceptar».
b
 Siga las instrucciones de instalación que aparecen en pantalla.
c. ¡Hecho!

Es
 a. i. Inserte el CD-ROM de instalación en su unidad de CD-ROM.
 ii. Cierre la bandeja de CD-ROM.
 iii. El asistente de instalación se inicia automáticamente.
 Si l'assistant d'installation n'apparaît pas, cliquez sur :
 i. Cliquez sur «Exécuter»
 ii. «Parcourir»
 iii. «Ouvrir»
 iv. «OK»
b
 Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran pour procéder à l'installation.
c. Bravo !

Pr
 a. i. Introduza o CD de instalação na unidade de CD-ROM.
 ii. Feche o tabuleiro da unidade de CD-ROM.
 iii. Será lançado automaticamente um assistente de instalação.
 Se o assistente de instalação não aparecer:
 i. Clique em «Run» (Executar).
 ii. Clique em «Browse» (Procurar).
 iii. Clique em «Open» (Abrir).
 iv. Clique em «OK».
b
 Siga as instruções que aparecem no ecrã para realizar a instalação.
c. Sucesso!

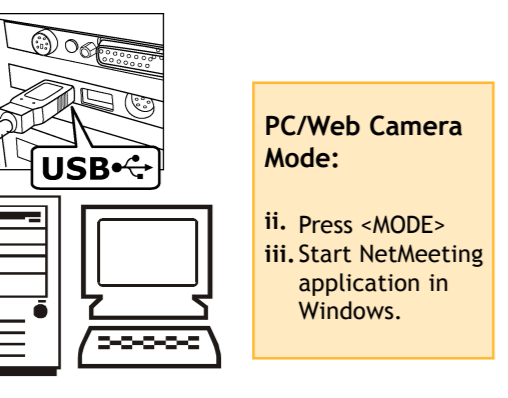
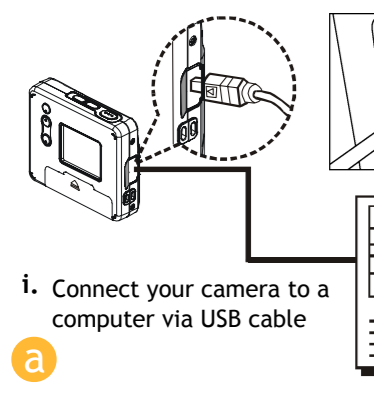
Nl
 a. i. Plaats de installatie-CD in het CD-ROM-station.
 ii. Sluit de CD-ROM-lade.
 iii. Er wordt automatisch een installatiewizard gelanceerd.
 Als de installatiewizard niet verschijnt, gaat u als volgt tewerk;
 i. Klik op «Uitvoeren»
 ii. Klik op «Bladeren»
 iii. Klik op «Openen»
 iv. Klik op «OK»
b
 Volg de instructies op het scherm om de software te installeren.
c. Succes!

6 Downloading pictures

- 6 Bilder übertragen
- 6 Téléchargez des photos
- 6 Per scaricare le immagini nel PC

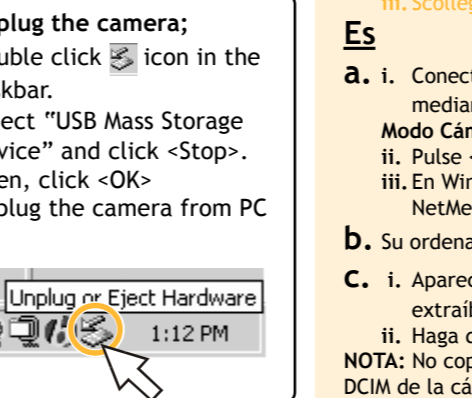
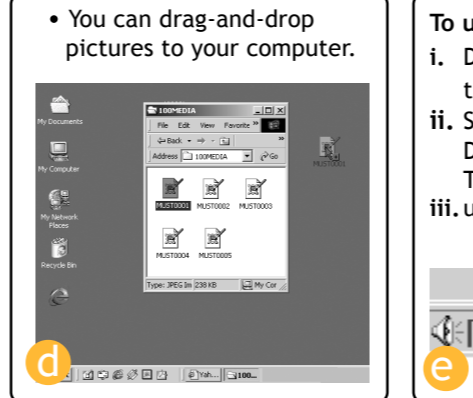
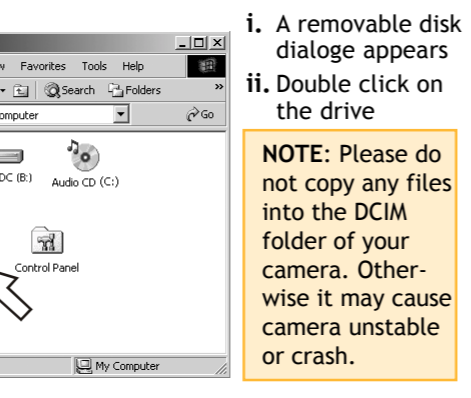
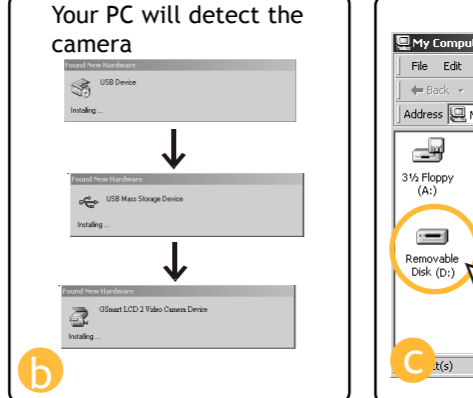
- 6 Transferir imágenes
- 6 Transferir fotografías
- 6 Foto's downloaden

6 下载照片



De
 a. i. Verbinden Sie die Kamera mit dem Computer (verwenden Sie dazu das USB-Kabel).
PC-/Webkameramodus:
 ii. Drücken Sie die Taste <MODUS>.
 iii. Starten Sie die Windows-Anwendung NetMeeting.
b
 Ihr PC sollte die Kamera jetzt erkennen.
c
 i. Es erscheint ein Dialogfeld für ein auswechselbares Laufwerk.
 ii. Doppelklicken Sie auf dieses Laufwerk.
 Hinweis: Bitte kopieren Sie keine Dateien in den Ordner DCIM der Kamera. Anderenfalls kann sie instabil werden oder "abstürzen".
d
 Sie können die Bilder durch einfaches Kopieren auf Ihren Computer übertragen.
e
 So trennen Sie die Kamera:
 i. Doppelklicken Sie auf das Symbol in der Taskleiste.
 ii. Wählen Sie „USB-Massenspeichergerät“, und klicken Sie auf „Stopp“. Klicken Sie anschließend auf die Schaltfläche <OK>.
 iii. Trennen Sie die Kabelverbindung zum PC.
Fr
 a. i. Connectez votre appareil-photo à un ordinateur via un câble USB
Mode Appareil-photo pour PC/Web :
 ii. Appuyez sur le bouton <MODE>
 iii. Démarrez l'application NetMeeting sous Windows.
b
 Votre PC détectera l'appareil-photo
c
 i. Une boîte de dialogue Disque amovible apparaît
 ii. Double-cliquez sur le lecteur
REMARQUE : Ne copiez aucun fichier dans le dossier DCIM de votre appareil-photo. Dans le cas contraire, votre appareil pourrait devenir instable ou ne plus fonctionner.
d
 Vous pouvez « glisser-déposer » les photos sur votre ordinateur.
e
 Pour débrancher l'appareil-photo :
 i. Double-cliquez sur l'icône dans la barre des tâches.
 ii. Sélectionnez « Dispositif USB de stockage » et cliquez sur «Stop». Puis cliquez sur «OK».
 iii. Déconnectez l'appareil-photo du PC
It
 a. i. Collegare la fotocamera al computer con un cavo USB
Modalità PC/Web Camera:
 ii. Premere <MODE>
 iii. Avviare l'applicazione NetMeeting in Windows.
b
 Il PC rileverà la fotocamera
c
 i. Si aprirà una finestra contenente le unità rimovibili
 ii. Fare doppio clic sull'unità
NOTA: Non copiare alcun file nella cartella DCIM della fotocamera. In caso contrario, la fotocamera può diventare instabile o smettere di funzionare.
d
 Le immagini possono essere trascinate sul computer.
e
 Per scollegare la fotocamera:
 i. Fare doppio clic sull'icona nella barra delle applicazioni.
Pr
 a. i. Conecte la cámara a un ordenador mediante un cable USB
Modo Cámara de PC / Web Cam:
 ii. Pulse <MODO>.
 iii. En Windows, inicie la aplicación NetMeeting.
b
 Su ordenador detectará la cámara.
c
 i. Aparece un cuadro de diálogo dedisco extraíble.
 ii. Haga doble clic en la unidad.
NOTA: No copie ningún archivo en la carpeta DCIM de la cámara. De lo contrario, ésta puede volverse inestable o dejar de responder.
d
 Arrastre las fotos hacia su ordenador.
e
 Para desconectar la cámara:
 i. Haga doble clic en el icono de la barra de herramientas.
 ii. Seleccione "USB Mass Storage Device"
 iii. Start de toepassing NetMeeting in Windows.
b
 Uw PC zal de camera opsporen
c
 i. Er verschijnt een dialoogvenster "Verwijderbare schijf"
 ii. Dubbelklik op het station
OPMERKING: Kopieer geen bestanden in de map DCIM van uw camera. Anders kan de camera onstabiel worden of crashen.
d
 U kunt foto's verslepen naar uw computer.
e
 De camera loskoppelen:
 i. Dubbelklik op het pictogram in de taakbalk
 ii. Selecteer "USB Mass Storage Device" en klik op «Stop». Klik dan op «OK»
 iii. Koppel de camera los van de PC
简体中文
 a. i. 将数码相机与计算机以USB线相接
视讯摄像头模式:
 ii. 按下<模式>键
 iii. 运行视讯NetMeeting软件
b
 您的计算机将会检测到接上的数位相机
c
 i. 出现一可携式硬盘对话框
 ii. 点击可携式硬盘图标
警告: 请勿随意将任何文件储存于数码相机DCIM文件夹中, 否则, 将造成相机无法正常工作
d
 您可以将照片移动到计算机桌面
e
 结束下载:
 i. 点击工作列上的任务图标
 ii. 选择"USB Mass Storage Device"(USB储存装置), 再点击<STOP>(停止), 然后, 点击<OK>
 iii. 从计算机拔下数码相机

Fr
 a. i. Connectez votre appareil-photo à un ordinateur via un câble USB
Mode Appareil-photo pour PC/Web :
 ii. Appuyez sur le bouton <MODE>
 iii. Démarrez l'application NetMeeting sous Windows.
b
 Votre PC détectera l'appareil-photo
c
 i. Une boîte de dialogue Disque amovible apparaît
 ii. Double-cliquez sur le lecteur
REMARQUE : Ne copiez aucun fichier dans le dossier DCIM de votre appareil-photo. Dans le cas contraire, votre appareil pourrait devenir instable ou ne plus fonctionner.
d
 Vous pouvez « glisser-déposer » les photos sur votre ordinateur.
e
 Pour débrancher l'appareil-photo :
 i. Double-cliquez sur l'icône dans la barre des tâches.
 ii. Sélectionnez « Dispositif USB de stockage » et cliquez sur «Stop». Puis cliquez sur «OK».
 iii. Déconnectez l'appareil-photo du PC
It
 a. i. Collegare la fotocamera al computer con un cavo USB
Modalità PC/Web Camera:
 ii. Premere <MODE>
 iii. Avviare l'applicazione NetMeeting in Windows.
b
 Il PC rileverà la fotocamera
c
 i. Si aprirà una finestra contenente le unità rimovibili
 ii. Fare doppio clic sull'unità
NOTA: Non copiare alcun file nella cartella DCIM della fotocamera. In caso contrario, la fotocamera può diventare instabile o smettere di funzionare.
d
 Le immagini possono essere trascinate sul computer.
e
 Per scollegare la fotocamera:
 i. Fare doppio clic sull'icona nella barra delle applicazioni.
Pr
 a. i. Conecte la cámara a un ordenador mediante un cable USB
Modo Cámara de PC / Web Cam:
 ii. Pulse <MODO>.
 iii. En Windows, inicie la aplicación NetMeeting.
b
 Su ordenador detectará la cámara.
c
 i. Aparece un cuadro de diálogo dedisco extraíble.
 ii. Haga doble clic en la unidad.
NOTA: No copie ningún archivo en la carpeta DCIM de la cámara. De lo contrario, ésta puede volverse inestable o dejar de responder.
d
 Arrastre las fotos hacia su ordenador.
e
 Para desconectar la cámara:
 i. Haga doble clic en el icono de la barra de herramientas.
 ii. Seleccione "USB Mass Storage Device"
 iii. Start de toepassing NetMeeting in Windows.
b
 Uw PC zal de camera opsporen
c
 i. Er verschijnt een dialoogvenster "Verwijderbare schijf"
 ii. Dubbelklik op het station
OPMERKING: Kopieer geen bestanden in de map DCIM van uw camera. Anders kan de camera onstabiel worden of crashen.
d
 U kunt foto's verslepen naar uw computer.
e
 De camera loskoppelen:
 i. Dubbelklik op het pictogram in de taakbalk
 ii. Selecteer "USB Mass Storage Device" en klik op «Stop». Klik dan op «OK»
 iii. Koppel de camera los van de PC
简体中文
 a. i. 将数码相机与计算机以USB线相接
视讯摄像头模式:
 ii. 按下<模式>键
 iii. 运行视讯NetMeeting软件
b
 您的计算机将会检测到接上的数位相机
c
 i. 出现一可携式硬盘对话框
 ii. 点击可携式硬盘图标
警告: 请勿随意将任何文件储存于数码相机DCIM文件夹中, 否则, 将造成相机无法正常工作
d
 您可以将照片移动到计算机桌面
e
 结束下载:
 i. 点击工作列上的任务图标
 ii. 选择"USB Mass Storage Device"(USB储存装置), 再点击<STOP>(停止), 然后, 点击<OK>
 iii. 从计算机拔下数码相机



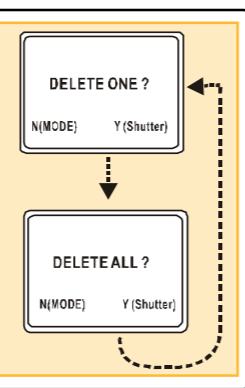
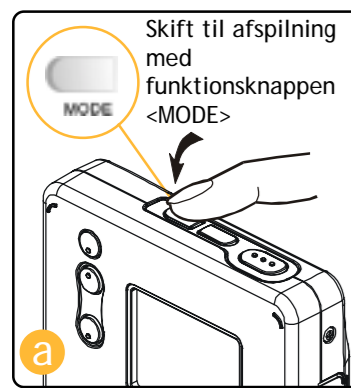
De
 a. i. Verbinden Sie die Kamera mit dem Computer (verwenden Sie dazu das USB-Kabel).
PC-/Webkameramodus:
 ii. Drücken Sie die Taste <MODUS>.
 iii. Starten Sie die Windows-Anwendung NetMeeting.
b
 Ihr PC sollte die Kamera jetzt erkennen.
c
 i. Es erscheint ein Dialogfeld für ein auswechselbares Laufwerk.
 ii. Doppelklicken Sie auf dieses Laufwerk.
 Hinweis: Bitte kopieren Sie keine Dateien in den Ordner DCIM der Kamera. Anderenfalls kann sie instabil werden oder "abstürzen".
d
 Sie können die Bilder durch einfaches Kopieren auf Ihren Computer übertragen.
e
 So trennen Sie die Kamera:
 i. Doppelklicken Sie auf das Symbol in der Taskleiste.
 ii. Wählen Sie „USB-Massenspeichergerät“, und klicken Sie auf „Stopp“. Klicken Sie anschließend auf die Schaltfläche <OK>.
 iii. Trennen Sie die Kabelverbindung zum PC.
Fr
 a. i. Connectez votre appareil-photo à un ordinateur via un câble USB
Mode Appareil-photo pour PC/Web :
 ii. Appuyez sur le bouton <MODE>
 iii. Démarrez l'application NetMeeting sous Windows.
b
 Votre PC détectera l'appareil-photo
c
 i. Une boîte de dialogue Disque amovible apparaît
 ii. Double-cliquez sur le lecteur
REMARQUE : Ne copiez aucun fichier dans le dossier DCIM de votre appareil-photo. Dans le cas contraire, votre appareil pourrait devenir instable ou ne plus fonctionner.
d
 Vous pouvez « glisser-déposer » les photos sur votre ordinateur.
e
 Pour débrancher l'appareil-photo :
 i. Double-cliquez sur l'icône dans la barre des tâches.
 ii. Sélectionnez « Dispositif USB de stockage » et cliquez sur «Stop». Puis cliquez sur «OK».
 iii. Déconnectez l'appareil-photo du PC
It
 a. i. Collegare la fotocamera al computer con un cavo USB
Modalità PC/Web Camera:
 ii. Premere <MODE>
 iii. Avviare l'applicazione NetMeeting in Windows.
b
 Il PC rileverà la fotocamera
c
 i. Si aprirà una finestra contenente le unità rimovibili
 ii. Fare doppio clic sull'unità
NOTA: Non copiare alcun file nella cartella DCIM della fotocamera. In caso contrario, la fotocamera può diventare instabile o smettere di funzionare.
d
 Le immagini possono essere trascinate sul computer.
e
 Per scollegare la fotocamera:
 i. Fare doppio clic sull'icona nella barra delle applicazioni.
Pr
 a. i. Conecte la cámara a un ordenador mediante un cable USB
Modo Cámara de PC / Web Cam:
 ii. Pulse <MODO>.
 iii. En Windows, inicie la aplicación NetMeeting.
b
 Su ordenador detectará la cámara.
c
 i. Aparece un cuadro de diálogo dedisco extraíble.
 ii. Haga doble clic en la unidad.
NOTA: No copie ningún archivo en la carpeta DCIM de la cámara. De lo contrario, ésta puede volverse inestable o dejar de responder.
d
 Arrastre las fotos hacia su ordenador.
e
 Para desconectar la cámara:
 i. Haga doble clic en el icono de la barra de herramientas.
 ii. Seleccione "USB Mass Storage Device"
 iii. Start de toepassing NetMeeting in Windows.
b
 Uw PC zal de camera opsporen
c
 i. Er verschijnt een dialoogvenster "Verwijderbare schijf"
 ii. Dubbelklik op het station
OPMERKING: Kopieer geen bestanden in de map DCIM van uw camera. Anders kan de camera onstabiel worden of crashen.
d
 U kunt foto's verslepen naar uw computer.
e
 De camera loskoppelen:
 i. Dubbelklik op het pictogram in de taakbalk
 ii. Selecteer "USB Mass Storage Device" en klik op «Stop». Klik dan op «OK»
 iii. Koppel de camera los van de PC
简体中文
 a. i. 将数码相机与计算机以USB线相接
视讯摄像头模式:
 ii. 按下<模式>键
 iii. 运行视讯NetMeeting软件
b
 您的计算机将会检测到接上的数位相机
c
 i. 出现一可携式硬盘对话框
 ii. 点击可携式硬盘图标
警告: 请勿随意将任何文件储存于数码相机DCIM文件夹中, 否则, 将造成相机无法正常工作
d
 您可以将照片移动到计算机桌面
e
 结束下载:
 i. 点击工作列上的任务图标
 ii. 选择"USB Mass Storage Device"(USB储存装置), 再点击<STOP>(停止), 然后, 点击<OK>
 iii. 从计算机拔下数码相机

Fr
 a. i. Connectez votre appareil-photo à un ordinateur via un câble USB
Mode Appareil-photo pour PC/Web :
 ii. Appuyez sur le bouton <MODE>
 iii. Démarrez l'application NetMeeting sous Windows.
b
 Votre PC détectera l'appareil-photo
c
 i. Une boîte de dialogue Disque amovible apparaît
 ii. Double-cliquez sur le lecteur
REMARQUE : Ne copiez aucun fichier dans le dossier DCIM de votre appareil-photo. Dans le cas contraire, votre appareil pourrait devenir instable ou ne plus fonctionner.
d
 Vous pouvez « glisser-déposer » les photos sur votre ordinateur.
e
 Pour débrancher l'appareil-photo :
 i. Double-cliquez sur l'icône dans la barre des tâches.
 ii. Sélectionnez « Dispositif USB de stockage » et cliquez sur «Stop». Puis cliquez sur «OK».
 iii. Déconnectez l'appareil-photo du PC
It
 a. i. Collegare la fotocamera al computer con un cavo USB
Modalità PC/Web Camera:
 ii. Premere <MODE>
 iii. Avviare l'applicazione NetMeeting in Windows.
b
 Il PC rileverà la fotocamera
c
 i. Si aprirà una finestra contenente le unità rimovibili
 ii. Fare doppio clic sull'unità
NOTA: Non copiare alcun file nella cartella DCIM della fotocamera. In caso contrario, la fotocamera può diventare instabile o smettere di funzionare.
d
 Le immagini possono essere trascinate sul computer.
e
 Per scollegare la fotocamera:
 i. Fare doppio clic sull'icona nella barra delle applicazioni.
Pr
 a. i. Conecte la cámara a un ordenador mediante un cable USB
Modo Cámara de PC / Web Cam:
 ii. Pulse <MODO>.
 iii. En Windows, inicie la aplicación NetMeeting.
b
 Su ordenador detectará la cámara.
c
 i. Aparece un cuadro de diálogo dedisco extraíble.
 ii. Haga doble clic en la unidad.
NOTA: No copie ningún archivo en la carpeta DCIM de la cámara. De lo contrario, ésta puede volverse inestable o dejar de responder.
d
 Arrastre las fotos hacia su ordenador.
e
 Para desconectar la cámara:
 i. Haga doble clic en el icono de la barra de herramientas.
 ii. Seleccione "USB Mass Storage Device"
 iii. Start de toepassing NetMeeting in Windows.
b
 Uw PC zal de camera opsporen
c
 i. Er verschijnt een dialoogvenster "Verwijderbare schijf"
 ii. Dubbelklik op het station
OPMERKING: Kopieer geen bestanden in de map DCIM van uw camera. Anders kan de camera onstabiel worden of crashen.
d
 U kunt foto's verslepen naar uw computer.
e
 De camera loskoppelen:
 i. Dubbelklik op het pictogram in de taakbalk
 ii. Selecteer "USB Mass Storage Device" en klik op «Stop». Klik dan op «OK»
 iii. Koppel de camera los van de PC
简体中文
 a. i. 将数码相机与计算机以USB线相接
视讯摄像头模式:
 ii. 按下<模式>键
 iii. 运行视讯NetMeeting软件
b
 您的计算机将会检测到接上的数位相机
c
 i. 出现一可携式硬盘对话框
 ii. 点击可携式硬盘图标
警告: 请勿随意将任何文件储存于数码相机DCIM文件夹中, 否则, 将造成相机无法正常工作
d
 您可以将照片移动到计算机桌面
e
 结束下载:
 i. 点击工作列上的任务图标
 ii. 选择"USB Mass Storage Device"(USB储存装置), 再点击<STOP>(停止), 然后, 点击<OK>
 iii. 从计算机拔下数码相机

De
 a. i. Verbinden Sie die Kamera mit dem Computer (verwenden Sie dazu das USB-Kabel).
PC-/Webkameramodus:
 ii. Drücken Sie die Taste <MODUS>.
 iii. Starten Sie die Windows-Anwendung NetMeeting.
b
 Ihr

4 Sletning af billeder

4 Så här gör du för att ta bort bilder
4 Effacez des photos
4 Usowanie zdjęć



Sw
a. Växla <LAGE> till uppspelning
b. Tryck på knappen <L> eller <S> för att välja bilden som ska tas bort
c. Tryck några gånger på knappen <I>/ för att välja TA BORT EN eller TA BORT ALLA
d. Tryck på <Avtryckaren> för att ta bort.
e. Klart!

Tryk på knappen <L>/ eller <S>/<V> for at vælge det billede, der skal slettes
Tryk på knappen <I>/ nogle gange for at vælge DELETE ONE (Slet 1) eller DELETE ALL (Slet alle)
Silmeke için <Deklanşör>e basın.
*Silmeğin vazgeçerseniz <MODE> düğmesine basın.
Pl
a. Wybierz Odtwarzanie przelącznikiem <MODE>
b. Naciśnij przycisk <L> lub <S> aby wybrać zdjęcie do usunięcia

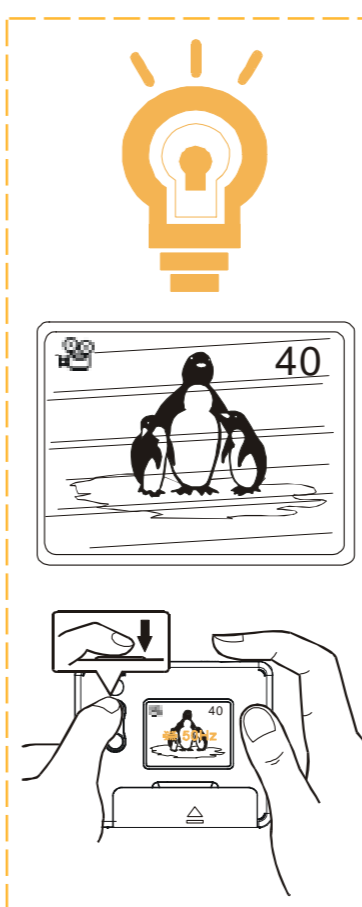
Tryk på knappen <I>/ kilka razy aby wybrać DELETE ONE lub DELETE ALL
*Naciśnij <MODE> aby nie usuwać.
d. Naciśnij <Shutter> aby usunąć wybrane zdjęcie.
Gr
a. Αλλάξετε <Κατάσταση λειτουργίας> επιλέγοντας Αναπαγωγή ή Πατήστε το κουμπί <L> ή <S>/<V> για να επιλέξετε τη φωτογραφία που θέλετε
c. Πατήστε όσες φορές χρειάζεται το κουμπί <I>/ για να επιλέξετε DELETE ONE (ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΜΙΑΣ) ή DELETE ALL (ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΟΛΩΝ)

*Πατήστε το <Κλείστρο> για να επιβεβαιώσετε τη διαγραφή.
d. Πατήστε <Κατάσταση λειτουργίας> για να μην γίνει η διαγραφή.
Et
a. Πατήστε το <Κλείστρο> για να επιβεβαιώσετε τη διαγραφή.
d. Πατήστε <Κατάσταση λειτουργίας> για να μην γίνει η διαγραφή.

Tryk på lukkeren for at slette
* Tryk på <MODE>, hvis du ikke vil slette

Sådan!
03/03 → 02/02

繁體中文
a. 切換<模式>為播放模式
b. 按下<L>或<S>以選擇你要刪除的照片
c. 按下<I>/數下以選擇“DELETE ONE”(刪除最後一張)或“DELETE ALL”(刪除最全部)
d. 按下<快門>確定刪除
e. 成功!



Da
Korrektion for skærmstriber i kunstlys
i. Tryk på knappen <L>/<A> og hold den inde, mens optagefunktionen er aktiv
ii. Tryk på lukkeren for at skifte mellem 50Hz og 60Hz
Indstil den korrekte frekvens for netstrømforsyningen ud fra disse oplysninger:
50 Hz: Europa, Kina, Hongkong, Australien, New Zealand og Sydafrika.
60 Hz: USA, Canada, Taiwan, Japan og Korea.
Sw
Så här gör du för att korrigera frekvensstörningar
i. I inspelningsläget trycker du på knappen <L>/<A> och håller den intryckt.
ii. Tryck på <Avtryckaren> för att växla mellan 50Hz och 60Hz.
Inställningen måste överensstamma med frekvensen i elnätet i ditt land. Se följande uppgifter:
50 Hz: Europa, Kina, Hongkong, Australien, Nya Zeeland och Sydafrika.
60 Hz: Amerika, Kanada, Taiwan, Japan och Korea.

Tu
Bant Gürültüsünün Düzeltimesi
i. Record (Kayıt) modunda <L>/<A> düğmesine basın ve sabit tutun.
ii. 50Hz ve 60Hz arasında geçiş yapmak için <Deklanşör>e basın.
Ülkenizdeki ana güç kaynağının frekansı ile uyum sağlamanız gereklidir. Lütfen aşağıdakilere bakın:
50 Hz: Avrupa, Çin Halk Cumhuriyeti, Hong Kong, Avustralya, Yeni Zelanda ve Güney Afrika.
60 Hz: Amerika, Kanada, Tayvan, Japonya ve Kore.

Gr
Διόρθωση θορύβου παρεμβολών
i. Σε κατάσταση Εγγραφής, πατήστε το κουμπί <L>/<A> και κρατήστε το πατημένο.
ii. Πατήστε το <Κλείστρο> για εναλλαγή μεταξύ 50Hz και 60Hz.
Πρέπει να επιλέξετε την κατάλληλη συχνότητα του δημόσιου δικτύου ηλεκτρισμού στη χώρα σας. Διαβάστε παρακάτω:
50 Hz: Ευρώπη, Κίνα, Χονγκ Κονγκ, Αυστραλία, Νέα Ζηλανδία και Νότια Αφρική.
60 Hz: Αμερική, Καναδάς, Ταϊβάν, Ιαπωνία και Κόρεα.

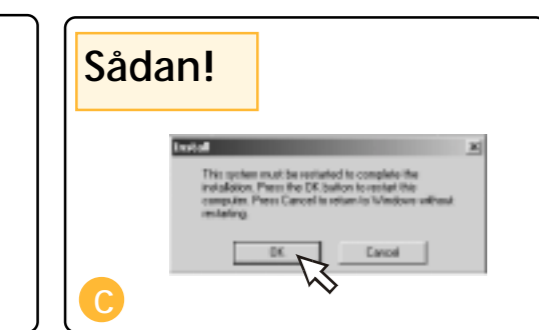
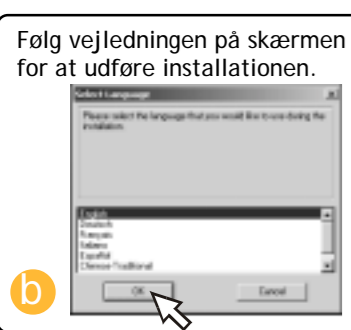
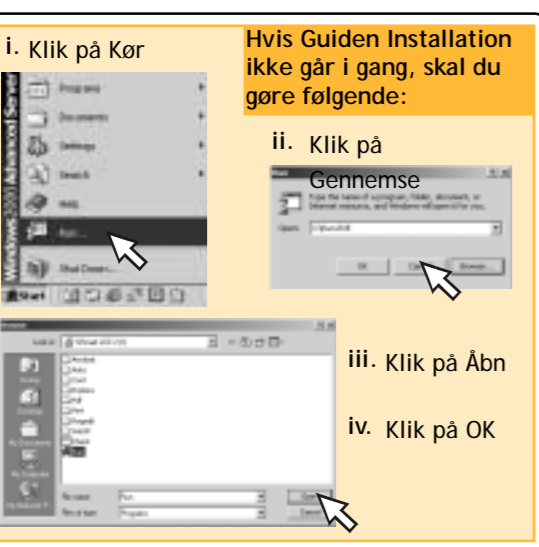
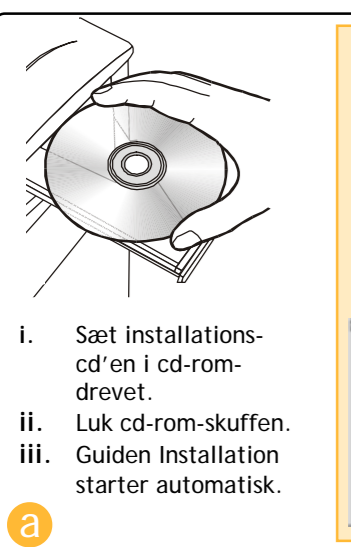
Pl
Corrigir as interferências
i. Record (Kayıt) modunda <L>/<A> düğmesine basın ve sabit tutun.
ii. 50Hz ve 60Hz arasında geçiş yapmak için <Deklanşör>e basın.
Ülkenizdeki ana güç kaynağının frekansı ile uyum sağlamanız gereklidir. Lütfen aşağıdakilere bakın:
50 Hz: Avrupa, Çin Halk Cumhuriyeti, Hong Kong, Avustralya, Yeni Zelanda ve Güney Afrika.
60 Hz: Amerika, Kanada, Tayvan, Japonya ve Kore.

Ru
Коррекция помех в режиме горизонтальных полос
i. В режиме записи нажмите и удерживайте кнопку <L>/<A>
ii. Нажмите на кнопку <Затвор>, чтобы переключиться между 50Hz и 60Hz.
Вы должны произвести настройку в соответствии с частотой напряжения электросети вашей страны. Пожалуйста, ознакомьтесь со следующей информацией:
50 Гц: Европа, Китай, Гонконг, Австралия, Новая Зеландия и ЮАР.
60 Гц: Страны Америки, Канада, Тайвань, Япония и Корея.

Ru
Коррекция помех в режиме горизонтальных полос
i. В режиме записи нажмите и удерживайте кнопку <L>/<A>
ii. Нажмите на кнопку <Затвор>, чтобы переключиться между 50Hz и 60Hz.
Вы должны произвести настройку в соответствии с частотой напряжения электросети вашей страны. Пожалуйста, ознакомьтесь со следующей информацией:
50 Гц: Европа, Китай, Гонконг, Австралия, Новая Зеландия и ЮАР.
60 Гц: Страны Америки, Канада, Тайвань, Япония и Корея.

5 Installation af software

5. 安裝軟體 5. 소프트웨어 설치하기
5 Yazılımın Kurulması
5 Instalacja oprogramowania



i. Sæt installations-cd'en i cd-rom-drevet.
ii. Luk cd-rom-skuffen.
iii. Guiden Installation starter automatisk.

i. Klik på Kør
ii. Hvis Guiden Installation ikke går i gang, skal du gøre følgende:
iii. Klik på Gennemse
iv. Klik på OK

i. Placera installations-CD:n i CD-ROM-enheten.
ii. Stäng CD-ROM-enhet.
iii. Installationsguiden startas automatiskt.
Gör följande om installationsguiden inte visas:
i. Klicka på <Kör>
ii. Klicka på <Bläddra>
iii. Klicka på <Öppna>
iv. Klicka på <OK>

iii. Program instalacyjny uruchomi się automatycznie.
Jeżeli instalator nie uruchomi się, wykonaj następujące czynności:
i. Kliknij <Run>
ii. Kliknij <Browse>
iii. Kliknij <Open>
iv. Kliknij <OK>

iii. Πατήστε το κουμπί <Κατάσταση λειτουργίας> για να μην γίνει η διαγραφή.
Et
a. Πατήστε το <Κλείστρο> για να επιβεβαιώσετε τη διαγραφή.
d. Πατήστε <Κατάσταση λειτουργίας> για να μην γίνει η διαγραφή.

iii. 자동적으로 시작될 것입니다.
a. <오동>을 재생 상태로 전환합니다.
b. <L>/<A> 또는 <S>/<V> 버튼을 눌러 삭제할 사진을 선택합니다.
c. 을 몇 번 눌러 DELETE ONE(한 장 삭제) 또는 DELETE ALL(모두 삭제)을 선택합니다.
d. <서터>를 눌러 삭제합니다.
e. 삭제하지 않으려면 <모드>를 누릅니다.
f. 완료!

한국어
a. <오동>을 재생 상태로 전환합니다.
b. <L>/<A> 또는 <S>/<V> 버튼을 눌러 삭제할 사진을 선택합니다.
c. 을 몇 번 눌러 DELETE ONE(한 장 삭제) 또는 DELETE ALL(모두 삭제)을 선택합니다.
d. <서터>를 눌러 삭제합니다.
e. 삭제하지 않으려면 <모드>를 누릅니다.
f. 완료!

繁體中文
如何去除水狀波紋雜訊
i. 在攝像模式中，按住”<L>/<A>”鍵不動。
ii. 按<快門>選擇 50Hz 或 60Hz
此數值必須與您所在國家的主要電源供應頻率相同。請參考下列分類：
50 Hz：歐洲、中國、香港、澳洲、紐西蘭、南非等國
60 Hz：美國、加拿大、台灣、日本、韓國等國

Pl
Corrigir as interferências
i. Record (Kayıt) modunda <L>/<A> düğmesine basın ve sabit tutun.
ii. 50Hz ve 60Hz arasında geçiş yapmak için <Deklanşör>e basın.
Ülkenizdeki ana güç kaynağının frekansı ile uyum sağlamanız gereklidir. Lütfen aşağıdakilere bakın:
50 Hz: Avrupa, Çin Halk Cumhuriyeti, Hong Kong, Avustralya, Yeni Zelanda ve Güney Afrika.
60 Hz: Amerika, Kanada, Tayvan, Japonya ve Kore.

Ru
Коррекция помех в режиме горизонтальных полос
i. В режиме записи нажмите и удерживайте кнопку <L>/<A>
ii. Нажмите на кнопку <Затвор>, чтобы переключиться между 50Hz и 60Hz.
Вы должны произвести настройку в соответствии с частотой напряжения электросети вашей страны. Пожалуйста, ознакомьтесь со следующей информацией:
50 Гц: Европа, Китай, Гонконг, Австралия, Новая Зеландия и ЮАР.
60 Гц: Страны Америки, Канада, Тайвань, Япония и Корея.

한국어
밴딩 노이즈 교정하는 방법
i. 녹화 모드에서, <L>/<A> 버튼을 누르고 떼지 마십시오.
ii. <서터>를 눌러 50Hz 와 60Hz 중 원하는 것으로 전환합니다.
거주 국가의 주 전원 주파수와 일치시켜야 합니다. 다음을 참조하십시오.
50 Hz : 유럽, 중국, 홍콩, 호주, 뉴질랜드 및 남아프리카 공화국
60 Hz : 미국, 캐나다, 대만, 일본 및 대한민국

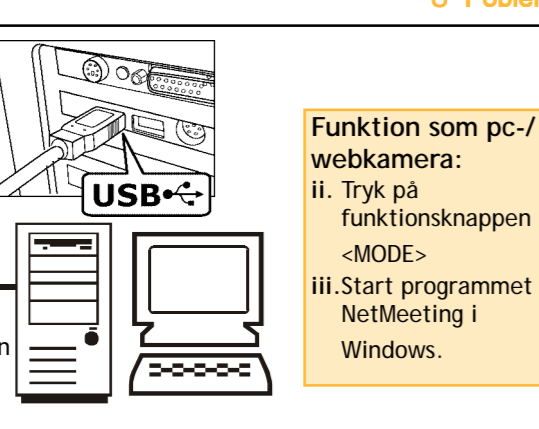
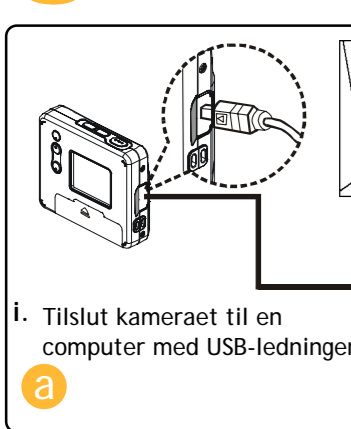
Ru
Коррекция помех в режиме горизонтальных полос
i. В режиме записи нажмите и удерживайте кнопку <L>/<A>
ii. Нажмите на кнопку <Затвор>, чтобы переключиться между 50Hz и 60Hz.
Вы должны произвести настройку в соответствии с частотой напряжения электросети вашей страны. Пожалуйста, ознакомьтесь со следующей информацией:
50 Гц: Европа, Китай, Гонконг, Австралия, Новая Зеландия и ЮАР.
60 Гц: Страны Америки, Канада, Тайвань, Япония и Корея.

Ru
Коррекция помех в режиме горизонтальных полос
i. В режиме записи нажмите и удерживайте кнопку <L>/<A>
ii. Нажмите на кнопку <Затвор>, чтобы переключиться между 50Hz и 60Hz.
Вы должны произвести настройку в соответствии с частотой напряжения электросети вашей страны. Пожалуйста, ознакомьтесь со следующей информацией:
50 Гц: Европа, Китай, Гонконг, Австралия, Новая Зеландия и ЮАР.
60 Гц: Страны Америки, Канада, Тайвань, Япония и Корея.

Imaging device:	CMOS Sensor
Image Resolution:	3.1 Mega-pixel camera Fine: 2048 x 1536 (Hardware enhanced) Low: 1600 x 1200 High: 640 x 480 2.1 Mega-pixel camera Fine: 1600 x 1200 (Hardware enhanced) Low: 1280 x 960 High: 640 x 480
Compression Format:	JPEG/AVI
Image Storage:	3.1 Mega-pixel camera Fine 24 pictures High 40 pictures, Low 240 pictures 2.1 Mega-pixel camera Fine 40 pictures High 60 pictures, Low 240 pictures
Memory:	16MB Flash
Lens:	F2.8
Focusing range:	60cm - infinity
Shutter:	1/15 - 1/4000 second
Self-timer:	10-second delay
White Balance:	Auto
Exposure:	Auto
I/O Interface:	USB
Power Source:	AA Alkaline Battery x 1
Size:	72.5 x 62 x 19.9mm (L x W x H)

6 Overførsel af billeder

6 Så här gör du för att ladda ned bilder
6 Resimlerin indirilmesi
6 Pobieranie zdjęć



i. Tilslut kameraet til en computer med USB-ledningen
ii. Tryk på <LAGE>
iii. Starta programmet NetMeeting i Windows.
b. Din PC kommer att upptäcka kameran
c. i. En dialogruta för flyttbar disk visas
ii. Dubbelklicka på enheten
OBSERVERA: Kopiera inte några filer till DCIM-mappen i din kamera. Detta kan leda till att kameran blir instabil eller havererar.

Funktion som pc-/webkamera:
ii. Tryk på funktionsknappen <MODE>
iii. Start programmet NetMeeting i Windows.
d. Du kan dra och släppa bilder till din dator.
e. Så här gör du för att koppla ur kameran:
i. Dubbelklicka på ikonen i aktivitetsfältet.
ii. Välj "USB masslagringsenhet" och klicka på <Stopp>. Klicka därefter på <OK>
iii. koppla ur kameran från datorn

Pc'en registrerer automatisk kameraet
ii. <MOD>a basın
iii. Windows'ta NetMeeting uygulamasını başlatın.
b. PC'niz fotoğraf makinesini tespit edecektir
c. i. Bir sökülebilir disk diyalogu belirir
ii. Sürücüyü çift tıklayın
NOT: Lütfen fotoğraf makinenizin DCIM klasörüne herhangi bir dosya kopyalamayın. Aksi takdirde makine dengesiz hale gelebilir ya da çökebilir.
d. Resimleri sürükleyip bırakarak bilgisayarınıza taşıyabilirsiniz.
e. Fotoğraf makinesini çıkarmak için;
i. Görev çubuğundaki ikonuna çift tıklayın.

iii. Program instalacyjny uruchomi się automatycznie.
Jeżeli instalator nie uruchomi się, wykonaj następujące czynności:
i. Kliknij <Run>
ii. Kliknij <Browse>
iii. Kliknij <Open>
iv. Kliknij <OK>

iii. Πατήστε το κουμπί <Κατάσταση λειτουργίας> για να μην γίνει η διαγραφή.
Et
a. Πατήστε το <Κλείστρο> για να επιβεβαιώσετε τη διαγραφή.
d. Πατήστε <Κατάσταση λειτουργίας> για να μην γίνει η διαγραφή.

iii. 자동적으로 시작될 것입니다.
a. <오동>을 재생 상태로 전환합니다.
b. <L>/<A> 또는 <S>/<V> 버튼을 눌러 삭제할 사진을 선택합니다.
c. 을 몇 번 눌러 DELETE ONE(한 장 삭제) 또는 DELETE ALL(모두 삭제)을 선택합니다.
d. <서터>를 눌러 삭제합니다.
e. 삭제하지 않으려면 <모드>를 누릅니다.
f. 완료!

한국어
a. <오동>을 재생 상태로 전환합니다.
b. <L>/<A> 또는 <S>/<V> 버튼을 눌러 삭제할 사진을 선택합니다.
c. 을 몇 번 눌러 DELETE ONE(한 장 삭제) 또는 DELETE ALL(모두 삭제)을 선택합니다.
d. <서터>를 눌러 삭제합니다.
e. 삭제하지 않으려면 <모드>를 누릅니다.
f. 완료!

ii. Πατήστε <Κατάσταση λειτουργίας>
iii. Ανοίξτε την εφαρμογή NetMeeting στα Windows.
b. Ο υπολογιστής σας θα εντοπίσει την κάμερα
c. i. Εμφανίζεται ένα παράθυρο αφαιρούμενου δίσκου
ii. Κάντε διπλό κλικ στη μονάδα δίσκου
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην αντιγράψετε κανένα αρχείο στο φάκελο DCIM της κάμεράς σας. Διαφορετικά, η κάμερα μπορεί να μην λειτουργεί σωστά ή να υποστεί σοβαρή βλάβη.
Απαιτήσεις συστήματος
d. Μπορείτε να αντιγράψετε εικόνες στον υπολογιστή με μεταφορά και απόθεση.
e. Για αποσύνδεση της κάμερας:
i. Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο στη γραμμή εργασιών.
ii. Επιλέξτε [USB Mass Storage Device] (Συσκευή αποθήκευσης USB) και πατήστε <Stopp> (Διακοπή). Κατόπιν, πατήστε <OK>
iii. Αποσυνδέστε την κάμερα από τον υπολογιστή

Pl
Corrigir as interferências
i. Record (Kayıt) modunda <L>/<A> düğmesine basın ve sabit tutun.
ii. 50Hz ve 60Hz arasında geçiş yapmak için <Deklanşör>e basın.
Ülkenizdeki ana güç kaynağının frekansı ile uyum sağlamanız gereklidir. Lütfen aşağıdakilere bakın:
50 Hz: Avrupa, Çin Halk Cumhuriyeti, Hong Kong, Avustralya, Yeni Zelanda ve Güney Afrika.
60 Hz: Amerika, Kanada, Tayvan, Japonya ve Kore.

Ru
Коррекция помех в режиме горизонтальных полос
i. В режиме записи нажмите и удерживайте кнопку <L>/<A>
ii. Нажмите на кнопку <Затвор>, чтобы переключиться между 50Hz и 60Hz.
Вы должны произвести настройку в соответствии с частотой напряжения электросети вашей страны. Пожалуйста, ознакомьтесь со следующей информацией:
50 Гц: Европа, Китай, Гонконг, Австралия, Новая Зеландия и ЮАР.
60 Гц: Страны Америки, Канада, Тайвань, Япония и Корея.

한국어
a. i. USB 케이블을 사용하여 카메라를 컴퓨터에 연결합니다.
ii. <오동>를 누릅니다.
iii. Windows에서 네트meeting 응용 프로그램을 시작합니다.
b. PC가 카메라를 검색합니다.
c. i. 제거가능 디스크 대화 상자가 표시됩니다.
ii. 드라이브를 두 번 클릭합니다.
참고: 카메라의 DCIM 폴더에는 어떠한 파일도 복사하지 마십시오. 복사할 경우, 카메라 상태가 불안정해지거나 고장이 발생할 수 있습니다.
d. 카메라 연결 해제하기;
i. 작업 표시줄의 아이콘을 두 번 클릭합니다.
ii. "USB Mass Storage Device"를 선택하여 <Stopp>를 클릭한 후, <OK>를 클릭합니다.
iii. PC에서 카메라를 뽑습니다.

Ru
Коррекция помех в режиме горизонтальных полос
i. В режиме записи нажмите и удерживайте кнопку <L>/<A>
ii. Нажмите на кнопку <Затвор>, чтобы переключиться между 50Hz и 60Hz.
Вы должны произвести настройку в соответствии с частотой напряжения электросети вашей страны. Пожалуйста, ознакомьтесь со следующей информацией:
50 Гц: Европа, Китай, Гонконг, Австралия, Новая Зеландия и ЮАР.
60 Гц: Страны Америки, Канада, Тайвань, Япония и Корея.

Ru
Коррекция помех в режиме горизонтальных полос
i. В режиме записи нажмите и удерживайте кнопку <L>/<A>
ii. Нажмите на кнопку <Затвор>, чтобы переключиться между 50Hz и 60Hz.
Вы должны произвести настройку в соответствии с частотой напряжения электросети вашей страны. Пожалуйста, ознакомьтесь со следующей информацией:
50 Гц: Европа, Китай, Гонконг, Австралия, Новая Зеландия и ЮАР.
60 Гц: Страны Америки, Канада, Тайвань, Япония и Корея.

Sw
a. i. Anslut din kamera till datorn via USB-kabeln
PC/Webbkameraläge:
ii. Tryck på <LAGE>
iii. Starta programmet NetMeeting i Windows.
b. Din PC kommer att upptäcka kameran
c. i. En dialogruta för flyttbar disk visas
ii. Dubbelklicka på enheten
OBSERVERA: Kopiera inte några filer till DCIM-mappen i din kamera. Detta kan leda till att kameran blir instabil eller havererar.

Funktion som pc-/webkamera:
ii. Tryk på funktionsknappen <MODE>
iii. Start programmet NetMeeting i Windows.
d. Du kan dra och släppa bilder till din dator.
e. Så här gör du för att koppla ur kameran:
i. Dubbelklicka på ikonen i aktivitetsfältet.
ii. Välj "USB masslagringsenhet" och klicka på <Stopp>. Klicka därefter på <OK>
iii. koppla ur kameran från datorn

Pc'en registrerer automatisk kameraet
ii. <MOD>a basın
iii. Windows'ta NetMeeting uygulamasını başlatın.
b. PC'niz fotoğraf makinesini tespit edecektir
c. i. Bir sökülebilir disk diyalogu belirir
ii. Sürücüyü çift tıklayın
NOT: Lütfen fotoğraf makinenizin DCIM klasörüne herhangi bir dosya kopyalamayın. Aksi takdirde makine dengesiz hale gelebilir ya da çökebilir.
d. Resimleri sürükleyip bırakarak bilgisayarınıza taşıyabilirsiniz.
e. Fotoğraf makinesini çıkarmak için;
i. Görev çubuğundaki ikonuna çift tıklayın.

iii. Program instalacyjny uruchomi się automatycznie.
Jeżeli instalator nie uruchomi się, wykonaj następujące czynności:
i. Kliknij <Run>
ii. Kliknij <Browse>
iii. Kliknij <Open>
iv. Kliknij <OK>

iii. Πατήστε το κουμπί <Κατάσταση λειτουργίας> για να μην γίνει η διαγραφή.
Et
a. Πατήστε το <Κλείστρο> για να επιβεβαιώσετε τη διαγραφή.
d. Πατήστε <Κατάσταση λειτουργίας> για να μην γίνει η διαγραφή.

iii. 자동적으로 시작될 것입니다.
a. <오동>을 재생 상태로 전환합니다.
b. <L>/<A> 또는 <S>/<V> 버튼을 눌러 삭제할 사진을 선택합니다.
c. 을 몇 번 눌러 DELETE ONE(한 장 삭제) 또는 DELETE ALL(모두 삭제)을 선택합니다.
d. <서터>를 눌러 삭제합니다.
e. 삭제하지 않으려면 <모드>를 누릅니다.
f. 완료!

한국어
a. i. USB 케이블을 사용하여 카메라를 컴퓨터에 연결합니다.
ii. <오동>를 누릅니다.
iii. Windows에서 네트meeting 응용 프로그램을 시작합니다.
b. PC가 카메라를 검색합니다.
c. i. 제거가능 디스크 대화 상자가 표시됩니다.
ii. 드라이브를 두 번 클릭합니다.
참고: 카메라의 DCIM 폴더에는 어떠한 파일도 복사하지 마십시오. 복사할 경우, 카메라 상태가 불안정해지거나 고장이 발생할 수 있습니다.
d. 카메라 연결 해제하기;
i. 작업 표시줄의 아이콘을 두 번 클릭합니다.
ii. "USB Mass Storage Device"를 선택하여 <Stopp>를 클릭한 후, <OK>를 클릭합니다.
iii. PC에서 카메라를 뽑습니다.

Pl
Corrigir as interferências
i. Record (Kayıt) modunda <L>/<A> düğmesine basın ve sabit tutun.
ii. 50Hz ve 60Hz arasında geçiş yapmak için <Deklanşör>e basın.
Ülkenizdeki ana güç kaynağının frekansı ile uyum sağlamanız gereklidir. Lütfen aşağıdakilere bakın:
50 Hz: Avrupa, Çin Halk Cumhuriyeti, Hong Kong, Avustralya, Yeni Zelanda ve Güney Afrika.
60 Hz: Amerika, Kanada, Tayvan, Japonya ve Kore.

Ru
Коррекция помех в режиме горизонтальных полос
i. В режиме записи нажмите и удерживайте кнопку <L>/<A>
ii. Нажмите на кнопку <Затвор>, чтобы переключиться между 50Hz и 60Hz.
Вы должны произвести настройку в соответствии с частотой напряжения электросети вашей страны. Пожалуйста, ознакомьтесь со следующей информацией:
50 Гц: Европа, Китай, Гонконг, Австралия, Новая Зеландия и ЮАР.
60 Гц: Страны Америки, Канада, Тайвань, Япония и Корея.

Ru
Коррекция помех в режиме горизонтальных полос
i. В режиме записи нажмите и удерживайте кнопку <L>/<A>
ii. Нажмите на кнопку <Затвор>, чтобы переключиться между 50Hz и 60Hz.
Вы должны произвести настройку в соответствии с частотой напряжения электросети вашей страны. Пожалуйста, ознакомьтесь со следующей информацией:
50 Гц: Европа, Китай, Гонконг, Австралия, Новая Зеландия и ЮАР.
60 Гц: Страны Америки, Канада, Тайвань, Япония и Корея.